

جامعة الموصل
كلية الآثار



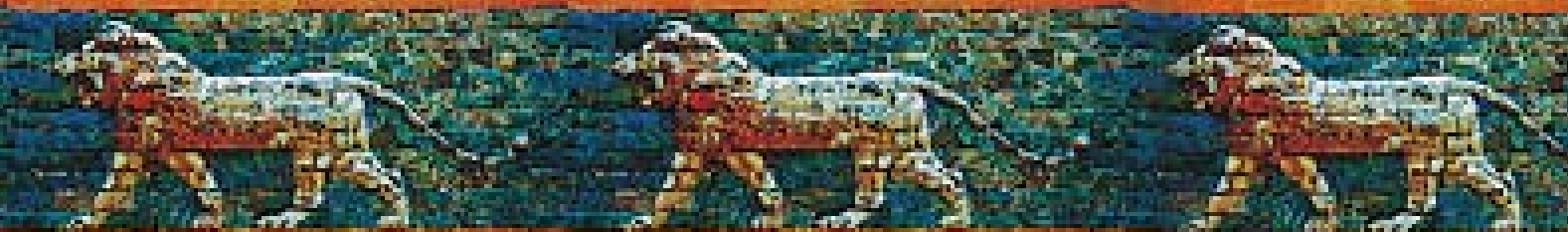
وزارة التعليم العالي
والبحوث العلمي

ISSN 2304-103X

IRAQI
Academic Scientific Journals

مجلة

عراق
الآثار
القديمة



مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم
تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / الجزء الأول - المجلد السادس / ٥١٤٤٢ / ٢٠٢١م

ISSN 2304-103X

مجلة

أَثَرُ الرَّافِدِينَ

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

البريد الإلكتروني uom.atharalrafedain@gmail.com E-Mail:

رجب ١٤٤٢ هـ / شباط ٢٠٢١ م

الجزء الاول / المجلد السادس

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هياة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

أ.م. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

الاعضاء

أ.د. اليزابيث ستون

أ.د. ادل هايد اوتو

أ.د. والتر سلابيركر

أ.د. نيكولو ماركييتي

أ.د. هديب حياوي عبد الكريم

أ.د. جواد مطر الموسوي

أ.د. رفاه جاسم حمادي

أ.د. عادل هاشم علي

أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي

أ.م.د. فيان موفق رشيد

أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله

مقوم اللغة العربية
أ.م.د. معن يحيى محمد
قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية
م.م. عمار احمد محمود
قسم الترجمة / كلية الآداب / جامعة الموصل

تصميم الغلاف
د. عامر الجميلي

قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

- ١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:
 - علم الآثار بفرعيه القديم والإسلامي .
 - اللغات القديمة بلهجاتها و الدراسات المقارنة.
 - الكتابات المسمارية و الخطوط القديمة .
 - الدراسات التاريخية والحضارية .
 - الجيولوجيا الاثارية .
 - تقنيات المسح الاثاري .
 - الدراسات الانثروبولوجية .
 - الصيانة والترميم .
- ٢- تقدم البحوث الى المجلة باللغتين العربية أو الانكليزية .
- ٣- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (word – 2010)، وبمسافات مزدوجة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الانكليزية، ويسلم على قرص ليزري (CD) ، وبنسختين ورقيتين.
- ٤- يطبع عنوان البحث في وسط الصفحة يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملاً والبريد الالكتروني (e-mail).
- ٥- يجب ان يحتوي البحث ملخصاً باللغتين العربية والانكليزية على ان لا تزيد عن (١٠٠) كلمة.
- ٦- يحتوي ملخص البحث بالإنكليزية على عنوان البحث واسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملاً والبريد الالكتروني له.
- ٧- تضمنين البحث كلمات مفتاحية تتعلق بعنوان البحث ومضمونه.
- ٨- ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقاً أو كان مقداً لنيل درجة علمية أو مستلاً من ملكية فكرية لباحث آخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطياً عند تقديمه للنشر.
- ٩- يلتزم الباحث باتباع الاسس العلمية السليمة في بحثه.
- ١٠- يلزم الباحث بتعديل فقرات بحثه ليتناسب مع مقترحات الخبراء واسلوب النشر في المجلة.

- ١١- لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغاً اضافياً عن كل صفحة اضافية.
- ١٢- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
- ١٣- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
- ١٤- تكتب ارقام الهوامش بين قوسين وترد متسلسلة في نهاية البحث.
- ١٥- يشار الى اسم المصدر كاملاً في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
- ١٦- يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
- ١٧- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، ولذلك يتحمل الباحث اجور النشر البالغة (١٠٠٠٠٠٠)، مئة الف دينار عراقي.
- ١٨- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير.
- ١٩- ترسل البحوث على البريد الالكتروني للمجلة:

uom.atharalrafedain@gmail.com

ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	الصفحة
توطئة	أ. خالد سالم اسماعيل	١
من ملاحم ملوك بلاد الرافدين في الألف الثاني والأول قبل الميلاد - دراسة تحليلية	عدي عبدالوهاب النعيمي أ. خالد سالم اسماعيل	١٩-٣
"الفدّية" في النصوص الأكّدية	أ. د. فاروق إسماعيل	٤٤-٢١
هواجس خوف الآشوريين وقلقهم من الأرواح الشريرة والعاريت	ريم محمد صالح مصطفى أ.د. صفوان سامي سعيد	٧٠-٤٥
مدينة سيواس قبل حكم السلاجقة	سندس علي حمادي أ.د. ياسر عبد الجواد المشهداني	٩١-٧١
التنقيبات الروسية في منطقة سنجار شمال العراق	أ.م.د. محمد كامل روكان م.د. جمعة حريز الطلبي	١١٤-٩٣
البيوت السكنية من العصر الاشوري الحديث (٩١١ - ٦١٢) ق.م - مواقع منتخبة من منطقة مشروع سد مكحول	مصطفى احمد علي السامرائي أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي	١٣٧-١١٥
من الجوامع التراثية في مدينة سنجار	فالح غضوي نومان الشمري أ.م.د. حيدر فرحان حسين الصبيحاي	١٦٤-١٣٩
"اهمية الحبوب المتفحمة في مواقع الحفريات الأثرية في عصور ما قبل التاريخ - دراسة تحليلية"	أ.م.د. حسين يوسف حازم	١٨٥-١٦٥
جهود الأسر العلمية في بناء المدارس والتدريس (أسرة ابن الجوزي إنموذجاً)	اشرف عزيز عبد الكريم الهلاي بك د. شكيب راشد بشير ال فتاح	٢١٢-١٨٧
دوافع تحنيط الحيوانات عند المصريين القدماء	أ.م.د. وسناء حسون يونس الاغا	٢٣٣-٢١٣
وصلات انجاز اللبن من مدينة بيكاسي " تل ابوعنتيك" - دراسة تحليلية لنصوص مسمارية غير منشورة "	د.آرام جلال حسن الهموندي	٢٦١-٢٣٥
نصوص اقتصادية غير منشورة من سلالة اور الثالثة	م.د. مهند خلف جمين الشمري حنان عبد الحمزة بعيوي	٢٧٩-٢٦٣
الشياطين والأرواح الشريرة في العراق القديم في ضوء النصوص المسمارية	مُنْتَى سعدون ظافر الهمنداي أ.د. محمود ابراهيم حسين م.د.داليا محمد السيد	٣٠٢-٢٨١

نصوص اقتصادية غير منشورة من سلالة اور الثالثة

حنان عبد الحمزة بعيوي
الهيئة العامة للآثار والتراث

Hananhamza4642@yahoo.com

م.د مهند خلف جمين الشمري
جامعة تكريت / كلية الآداب / قسم الآثار

dr.mohanad@tu.edu.iq

تاريخ قبول النشر: ٢٠٢١/١/٢٧

تاريخ تقديم البحث للمجلة: ٢٠٢٠/١١/٢٩

الملخص:

لقد تنوعت النصوص المسمارية التي تعود لعصر اور الثالثة (٢١١٢_٢٠٠٤ ق.م) ، وكان لهذا التنوع اهمية كبيرة في معرفة الكثير من اوجه حضارة بلاد الرافدين ، وتعد النصوص الاقتصادية واحدة من أهم أنواع التداول واكثرها شيوعا في عصر اور الثالثة اذ شكلت النصوص الاقتصادية الغالبية العظمى من بين تلك النصوص وهو ما يدل على ازدهار النشاط الاقتصادي المتزايد في هذا العهد، كما زودتنا بمعلومات عن الاوضاع السياسية التي وصلت اليها سلالة اور الثالثة في ذلك الوقت والتي ادت في النهاية الى زوالها.

الكلمات المفتاحية: نصوص مسمارية ، الصيغ التاريخية ، نصوص اقتصادية ، مضمون النص ، شرح المفردات .

Unpublished Economic Texts from Ur III Dynasty

Dr. Mohanad Khalaf Jamen Al shamari
Tikrit University /College of Arts
Department of Archaeology

Hanan Abdul-Hamzah Beuawe
State Board of Antiquities and
Heritage

Abstract:

The various cuneiform texts dated back to Ur III dynasty (2112-2004B.C) this period have varied greatly in the knowledge of many aspects of Mesopotamia , and economic texts are one of the most important types of economic circulation and the most common in the Ur III dynasty as economic texts formed the vast majority of those texts, the thing that indicates the prosperity of the increasing economic activity in this period as it provided us with information about the political conditions that the Ur III dynasty underwent at that time and which ultimately led to its demise .

Keywords: cuneiform texts , date formula , economics texts , texts content , explain vocabulary.

المقدمة :

تلاشى عهد المملكة الاكدية (٢٣٧١-٢٢٣٠ ق.م) على يد الاقوام الكوتية وذلك نتيجة للفوضى السياسية التي مرت بها المملكة الاكدية في اواخر حكمها^(١) وقد عرفت مرحلة سيطرة الكوتيين لدى الباحثين المختصين بالفترة المظلمة إذ استمرت زهاء قرن من الزمان (٢٢٢٠-٢١٢٠ ق.م) كما يكتنف هذا العهد الكثير من الغموض في الاوضاع السياسية والاقتصادية وقلة في الكتابات التاريخية وتوقف عجلة التقدم الحضاري في مختلف المجالات^(٢) وانتهى عهد الاحتلال الكوتي لبلاد الرافدين عندما قام الملك اوتو-حيكال بحرب التحرير^(٣) إذ خلف لنا نصاً تاريخياً يروي خبر طرد الكوتيين وتحرير البلاد منهم^(٤) ويعد هذا النص من ناحية الاسلوب واحد من افضل ما وصل الينا من الادب السومري^(٥) .

بعد وفاة الملك اوتو-حيكال^(٦) انتقلت السلطة الى الملك اور نمو(٢١١٢-٢٠٩٥ ق.م) ملك مدينة اور الذي عرف لدى المختصين بمؤسس سلالة اور الثالثة التي دام حكمها زهاء القرن الواحد (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)^(٧) وحكم فيها خمسة ملوك وهم بالترتيب: اور- نمو ، شولكي ، امار- سين ، شو- سين ، و ابي- سين اعدوا وحدة البلاد السياسية الى ما كانت عليه^(٨) وتميز هذا العهد بكثرة الانجازات السياسية والعسكرية والإدارية والاجتماعية والاقتصادية العمرانية بدليل ما وصل الينا من ملوك هذه السلالة من مدونات واهمها النصوص الاقتصادية والقانونية والادبية^(٩) اذ شكلت النصوص الاقتصادية الغالبية العظمى من بين تلك النصوص و هو ما يدل على ازدهار النشاط الاقتصادي المتزايد في هذا العهد ، كما زودتنا تلك النصوص، الى جانب النواحي الاقتصادية بمعلومات عن الاوضاع السياسية التي وصلت اليها سلالة اور الثالثة في ذلك الوقت والتي ادت في النهاية الى زوالها .

النصوص الاقتصادية :

تبرز اهمية دراسة النصوص الاقتصادية غير المنشورة من عصر اور الثالثة بسبب ما تحويه من معلومات هامة عن النظام الاقتصادي في ذلك الوقت فضلاً عن المكايل والاوزان ووحدات القياس والاسعار واصناف العمال والعاملات والاعمال الزراعية وانواع الاراضي الزراعية كذلك ضمت الجوانب الصناعية ومراحل التصنيع والقائمين عليها ناهيك عن الاسماء الشخصية والمدن^(١٠) التي لا يزال بعضها يكتنفها الغموض لذلك نالت النصوص ذات المضمون الاقتصادي مكانة مهمة لدى الباحثين المختصين في قراءة النصوص المسمارية التي تعود لعصر اور الثالثة شأنها شأن بقية العصور فضلاً عن ان النصوص المسمارية المتوافرة حالياً في المتحف العراقي هي نصوص تعود الى عصر اور الثالثة ومعظمها ذات مضمون اقتصادي

حنان عبد الحمزة بعيوي

وهي اكبر نسبة بين النصوص المكتشفة في المدن والمواقع الاثرية في بلاد الرافدين وان اختلفت مضامينها .

عائدية النصوص :

تُعد هذه النصوص من ضمن مجاميع النصوص المصادرة المحفوظة في المتحف العراقي التي لا يعرف مصدرها كونها لم تأت عن طريق التنقيبات العلمية النظامية انما تم ضبطها ومصادرتها لصالح المتحف العراقي ويرجح تاريخها الى عصر اور الثالثة عبر دراسة هذه النصوص وتحليلها تبين ان ثلاثة منها تعود للملك شولكي وواحد للملك شو- سين والآخر كانت الصيغة التاريخية مخرومة بشكل كامل.

أسماء الأشهر :

دونت اسماء الأشهر في معظم نصوص عصر اور الثالثة لكنها لم تتخذ تقوياً واحداً مركزياً بل اخذت كل مدينة تقوياً خاصاً بها يختلف عن المدينة الاخرى وان تشابه البعض منها^(١١) وهناك تقاويم نسبت الى رجال الاعمال ومنهم على سبيل المثال لا الحصر التاجر تورام -ايلى^(١٢) وقد دونت اسماء الأشهر بأسماء عدة منها ما له علاقة بالأعمال الزراعية او تلك التي تعبر عن الصناعات والمهن او ذات العلاقة بالطقوس الدينية والاحتفالات والاعياد واخرى تعبر عن اسماء الالهة واسماء النباتات والحيوانات ومنها ما ارتبط بأسماء الظواهر الطبيعية في حين هنالك اسماء لا تزال غير مفهومة الحدث الذي يشار اليه.

وفيما ياتي اسماء الأشهر التي وردت ضمن نصوص هذا البحث وهي على النحو الاتي:

١_ ITI EZEM[xx] : لم نتمكن من تحديد اسم الشهر بسبب الكسر الحاصل في النص.

٢_ ITI ŠE.SAG.KU₅ : وهو الشهر الاول في تقويم مدينة اوما، ويعد من الأشهر الشائعة والمشاركة بين تقاويم عدد من المدن منها (اوما، ودريهم)^(١٣)

٣_ ITI ŠE.KAR.GAL₂.LA : وهو الشهر الثالث في تقويم مدينة أوما ومعناه (الشعير الذي يوجد في الميناء)^(١٤)

٤_ بدون اسم الشهر

٥_ ITI NÍG.E.GA : وهو الشهر العاشر في تقويم اري - ساكرك^(١٥)

الصيغ التاريخية : تعرف الصيغ التاريخية (Date Formulae) او كما يسميها البعض بنظام تسمية السنين (The Year Name System) وهي عبارة عن اشتقاق اسم لكل سنة يستقى من ابرز حادثة وقعت في تلك السنة وكانت هذه احدى الطرائق التي اتبعها العراقيون القدماء في تاريخ السنين بحسب الحوادث^(١٦) وقد كانوا يؤرخون السنة بأهم حادثة وقعت وتعميمها على بقية المدن التابعة للمملكة لتؤرخ بموجبها ، وغالبا ما يقع الاختيار على الحادثة الأشهر التي يتفق

عليها لتسمية تلك السنة بها ومن ثم تؤرخ بها جميع المعاملات والسجلات والوثائق الرسمية والشخصية لتلك السنة^(١٧) اما في حالة عدم وجود حدث هام تؤرخ به تلك السنة يلجأ الكاتب الى استعمال حدث سبق استعماله في السنة الماضية ويعبر عنه بالمصطلح MU.ÚS.SA الذي بمعنى: (السنة بعد سنة الحدث) او (السنة اللاحقة)^(١٨).

2- (IM.203736)

mu ḥa-[ar-šī^{ki}] ba-ḥul

(السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة خارشي) وهي السنة السابعة والعشرون من حكم الملك شولكي مع العلم أن مدينة خارشي قد دمرت لمرتين، الأولى في السنة السابعة والعشرين من حكم الملك شولكي والثانية في السنة الثامنة والأربعين من حكمه^(١٩) بينما يشير الباحث ميرسر Mercer (بان) سنة تدمير مدينة خارشي حدث في السنة الثامنة والعشرين من حكم شولكي^(٢٠)

3- (IM.204290)

mu us₂-sa ḥa- ar-šī^{ki} ba-ḥul

(السنة اللاحقة (التي) دمرت (فيها) مدينة خارشي)

4- (IM.183038)

mu ki-maš^{ki} ba-ḥul

(السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة كيماش) وهي السنة السادسة والأربعون من حكم الملك شولكي^(٢١)

5- (IM.221798)

mu ^dšū-^dsuen lugal urim₅^{ki} -ma-ke₄ e₂^dš ara₂
umma^{ki} mu-du₃

(السنة(التي) بنى (فيها) شو- سين ملك اور معبد الاله شارا (في) مدينة اوما)

وهي السنة التاسعة من حكم الملك شو- سين^(٢٢)

وفيما يأتي قراءة النصوص المسمارية وترجمتها فضلا عن وتحليل بعض المفردات الواردة فيها:

1- (IM.203736)

Obv.

1(BÁN) KAŠ.DU šu-ištar-gud-gaz

1(BÁN) KAŠ.SAGA₁₀ 5(BÁN) KAŠ.DU

šar-ru-ba-ni ŠAGINA

1(BÁN) KAŠ.DU lú.^dnin.líl-na-an-du₁₁

5 GIRI₃ ^dšū-^dsuen-mu-ba-li-it

3 (BÁN) KAŠ.DU 5 SÌLA Ì.GIŠ

^dsuen-a-bu-šū-du-du₈

1(BÁN) KAŠ.SAGA₁₀ 2(BÁN) KAŠ.DU

en-um-ì-lí

10 1(BÁN) KAŠ.SAGA₁₀ 1(PI) KAŠ.DU

[xx] ^dšū-^dsuen

حنان عبد الحمزة بعيوي

[xx KAŠ.x GIRI₃] ^dšu-^dsuen -ba-ni
[x KAŠ].SAGA₁₀ ^{lú}KIN.GI₄.A.LUGAL

[x] KAŠ.DU

Rev.

- 15 ^[d]da-mu-šu-nu-e-im
GIRI₃ ba-la-šu-na-da
2(BÁN) KAŠ.SAGA₁₀ 2(PI) KAŠ.DU
^dnin.líl -na-an-du₁₁
GIRI₃ ^dšu-^dsuen -ba-ni
20 5 SÌLA KAŠ.SAGA₁₀ ^{lú}KIN.GI₄.A.LUGAL
GIRI₃ puzur₄-ḥa-ni
1(PI) KAŠ.DU DUMU.LUGAL
GIRI₃ ta-qú-šu-ba-at
1(PI) KAŠ.SAGA₁₀ DUMU.MUNUS LUGAL
25 5 SÌLA KAŠ.SAGA₁₀ ^{lú}KIN.GI₄.A.LUGAL
5 SÌLA KAŠ.[SAGA₁₀] [xx] 3(PI) KAŠ.DU
NÌ GIRI₃ [xxx]
[x ù] SAG.[xxx]
ZI.GA ITI EZEM[xxx]

١ - (م.ع - ٢٠٣٧٣٦)

الوجه

- واحد (بان) جعة عادية الى شو_عشتار القصاب
واحد (بان) جعة جيدة (و) خمسة (بان) جعة عادية
لشرو_باني الحاكم العسكري
واحد (بان) جعة عادية الى لو_ننليل_ناندو
٥ الوسيط شو_سين_موبلط
ثلاثة (بان) جعة عادية (و) خمسة سيلا زيت
لسين_ابوشو المتشرد
واحد (بان) جعة جيدة (و) اثنتين (بان) جعة عادية
(الى) اينوم_ايلى
واحد (بان) جعة جيدة (و) واحد (بي) جعة عادية
١٠ (الى..) شو_سين
(..) جعة .. الوسيط شو_سين_باني
(..) جعة جيدة الى المبعوث الملكي

الحافة العليا:

(..) جعة عادية

القفا:

١٥ لدامو_شونو_ايم

الوسيط بلاشو_نادا

اثنين (بان) جعة جيدة (و) اثنين (بي) جعة عادية

ل نليل_ناندو

الوسيط شو_سين_باني

٢٠ خمسة سيلا جعة جيدة الى المبعوث الملكي

الوسيط بوزور_خاني

واحد (بي) جعة عادية لأبن الملك

الوسيط تاقو_شوبات

واحد (بي) جعة جيدة لأبنة الملك

٢٥ خمسة سيلا جعة جيدة الى المبعوث الملكي

خمس سيلا جعة جيدة (... ثلاثة (بي) جعة عادية

عائدة للوسيط

و(...)

نققات شهر ايزم_(...)

مضمون النص: نققات لكميات من الجعة ذات نوعية جيدة واعتيادية .

شرح المفردات:

١_ KAŠ.DU : مصطلح سومري يتكون من مقطعين وبمعنى :جعة ذات نوعية عادية او من

الدرجة الثانية^(٢٣)

šu-ištar : اسم شخص أكدي ، ذكر مع العديد من أسماء المهن، كما انه تسنم وظائف

مهمة في عصر أور الثالثة .^(٢٤)

٢_ KAŠ.SAGA₁₀ : مصطلح سومري بمعنى جعة أو جعة من النوع الجيد^(٢٥)

٣_ ŠAGINA : اسم مهنة سومرية بمعنى الحاكم العسكري^(٢٦)

٥_ GIRI₃ : مفردة سومرية وردت في العديد من نصوص عصر اور الثالثة وتعني "الشخص

الوسيط في التعامل بين البائع والمشتري"، ومن اعماله ايضا المسؤولية الادارية في تفرغ ونقل الملكية من شخص لآخر^(٢٧)

نصوص اقتصادية غير منشورة من سلالة اور الثالثة م.د مهند خلف جمين الشمري

حنان عبد الحمزة بعيوي

٧_ *du-du*₈: اسم مهنة سومرية ترد بهذه الصيغة : *lú-du-du* بمعنى المتشرد ،الذي ينتقل من مكان لأخر،المسافر^(٢٨)

٢٠_ *lúKIN.GI₄.A.LUGAL*: اسم مهنة سومرية بمعنى : المبعوث الملكي^(٢٩)

٢٢_ *ZI.GA* : الصيغة الأسمية لعملية الصرف أو الانفاق يقالها في اللغة الاكدية *šitu*^(٣٠)

2- (IM.202538)

Obv.

27 2/3 MA.NA URUDA
SAG.NÍG.GUR₁₁.RA.KAM
ŠÀ.BI.TA

140 URUDA.KIN
5 KI.LÁ.BI 26 ½ MA.NA 4 GÍN URUDU
2/3 MA.NA URUDA IZI.KÚ.BI Ì.ZI
É.GAL.LA KU₄.RA
½ MA.NA 6 GÍN URUDA
SI.Ì.TUM

10 *lugal-é- 𐎶 mah-e 𐎶*

Rev.

ITI ŠE.SAG.KU₅
MU *ha-[ar-šit^{ki}]* BA.ḪUL

٢- (ع.م - ٢٠٢٥٣٨)

الوجه:

٢٧ وتلثان مانا (من) النحاس

رأس المال

من ضمنها

١٤٠ منجال نحاسيا

٥ وزنها ٢٦ ونص مانا واربع شيقلات نحاس

فُقدَ ثلثان مانا (من) النحاس اثناء عملية صنع النحاس

تم ادخالها الى القصر

نصف مانا (و) ست شيقلات نحاس

المتبقي

١٠ لوكال_اي_ماخ_اي

القفا:

شهر شي_ساك_كو (الشهر الاول في تقويم مدينة اوما)

١٥ السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة خارشي

مضمون النص : نص يتضمن ادخال كميات من النحاس الى القصر ومؤرخ بالسنة السابعة والعشرين من حكم الملك شولكي .

شرح المفردات:

٢_ SAG.NÍG.GUR₁₁.RA.KAM : مصطلح سومري يرد بكثرة في النصوص الاقتصادية

بمعنى (رأس المال، أموال متاحة) يقابله في اللغة الأكديّة (*sagniggarû*)^(٣١)

٤_ URUDU.KIN : مصطلح سومري يقابله في الاكديّة *niggallu* بمعنى: منجل نحاسي^(٣٢)

٥_ KILÁ.BI : مصطلح سومري يقابله في الاكديّة *šaqlu* بمعنى: وزنها او زنتها^(٣٣)

٦_ IZI.KÚ.BI Ì.ZI : مصطلح سومري بمعنى: ما فقد اثناء عملية تكرير النحاس (اكلته

النار) IZI : تقابلها في الاكديّة *išatu* بمعنى: نار ، KÚ : تقابلها في الاكديّة *akalu* بمعنى: اكل

BI، : ضمير لغير العاقل ، Ì.ZI : صيغة فعلية تقابلها في الكديّة *is-sa-ah* من المصدر *nasahu* بمعنى فقد ، سقط،^(٣٤)

٧_ KU₄.RA : وتقرأ ايضا TUR.RA او LIL.RA : وتقابلها في الاكديّة *erebu* بمعنى:

دخل، وعادة ما تأتي بهذا المعنى: (when the king entered TUR.RA)^(٣٥)

٩_ SI.Ì.TUM : مصطلح سومري يقابله في الاكديّة *šittu* بمعنى المتبقي (من الحساب)^(٣٦)

١٠_ *lugal-é-mah-e* : اسم شخص سومري ورد في نصوص أور الثالثة ولأسيما

في نصوص مدينتي أور وأوما وقد ظهرت معه العديد من الوظائف ومنها) الراعي

والمراقب والمسؤول الإداري^(٣٧)

١٢_ *ha-[ar-šī^{ki}]* : تقع هذه المدينة شمال مدينة ديالى وقد خضعت لملوك سلالة أور الثالثة^(٣٨)

3- (IM.204290)

Obv.

5 (GUR) ŠE GUR LUGAL

^dnanna-gal-zu

3 (GUR) ŠE.BI *ku-da-lum*

3 (PI) UR₅.KIŠ

5 3 (PI) DUMU KUR.GÁ.RA

Rev.

ŠE GUB.BA A.ŠÀ ^{d/} nanna-gú-gal

3 (PI) NAR Ì.DAB₅

ITI ŠE.KAR.GÁL.LA

MU ÚS.SA *ha-ar-/ šī^{ki}* BA.ĤUL

٣- (ع.م. - ٢٠٤٢٩٠)

الوجه:

خمسة (اكوار) شعيرا (بمقياس) الكور الملكي

(عائدة الى) ن نار_كال_زو

حنان عبد الحمزة بعيوي

مجموع الشعير: ثلاثة اكوار (الى) كودالوم

ثلاثة بي (الى) اوركيش

ثلاثة بي (الى) ابن مؤدي الطقوس

٥

القفا:

الشعير موقوف، معزول (لإجل) حقل ن نار_كو_كال

ثلاثة (بي) المغني قبضها

شهر شيكار_كال_لا (الشهر الثالث في تقويم مدينة اوما)

السنة اللاحقة بعد السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة خارشي

مضمون النص : نص يتضمن زراعة خمسة اكوار شعيرا موزعة على عدة اشخاص ومؤرخ
بالسنة الثامنة والعشرين من حكم الملك شولكي .

شرح المفردات:

٧_٥.DAB.Ì : صيغة فعلية سومرية وتقابلها في الاكدية *išbāt* بمعنى قبض، تسلم^(٣٩)

4- (IM.183038)

Obv.

1 (GUR) NUMUN SUM.SIKIL GUR

1 (GUR) SAG SUM.SIKIL GUR

3 (BÁN) 3 SÌLA GÚ.GAL

3 (BÁN) GÚ.TUR

5 3 (BÁN) 6 SÌLA ŠE.LÚ

4 SÌLA Ú.TIR.BABBAR

1 SÌLA Ú.TIR.GÍG

Rev.

KI *ur-e*₁₁-e TA

NUMUN.ŠU BA.A.GÁ.AR

10 A.ŠA₃.DU₆ ^dNIN.ḪUR.SAG

GIRI₃ *lú-dingir-ra* ^{lu}₂<DUB>-SAR

MU *ki-maš*^{ki} BA.ḪUL

٤- (م.ع - ١٨٣٠٣٨)

الوجه:

واحد (كور) بذور البصل

واحد (كور) رؤوس البصل

- ثلاثة (بان) (بذور) الحمص
 ثلاثة (بان) (بذور) العدس
 ٥ ثلاثة (بان) ، ستة سيلا (بذور) الكزبرة
 اربعة سيلا كمون ابيض
 واحد سيلا كمون اسود

القفا:

من اور_أي
 بذوره تم وضعها في مكانها
 في الحقل العالي لـ نينخور_ساك
 الوسيط لو_ دنكر- را الكاتب
 السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة كيماش

مضمون النص : نص يتضمن زراعة مجموعة متنوعة من المحاصيل الزراعية من قبل اور_أي ومؤرخ للسنة السادسة والاربعين من حكم الملك شولكي .

شرح المفردات:

- ١ SUM.SIKIL : مصطلح سومري يقابله في اللغة الاكدية *šamaškillu* بمعنى البصل^(٤٠)
 ٢ GÚ.GAL : مصطلح سومري يقابله في اللغة الاكدية *halluru* بمعنى حمص^(٤١)
 ٤ GÚ.TUR : مصطلح سومري يقابله في اللغة الاكدية *kakkutu* بمعنى عدس^(٤٢)
 ٥ ŠE.LÚ : مصطلح سومري يقابله في اللغة الاكدية *kisibirru* بمعنى الكزبرة^(٤٣)
 ٦ Ú.TIR.BABBAR : مصطلح سومري يقابله في اللغة الاكدية *kamunu pišu* بمعنى كمون ابيض و *Ú.TIR.GÍG* : مصطلح سومري بمعنى كمون اسود يقابله في اللغة الاكدية *kamunu zibu*^(٤٤)
 ٨ *ur-e₁₁-e* : من الاسماء الشخصية السومرية المهمة ورد ذكره في عهد الملك امار_سين وورد في نص اخر مؤرخ للسنة الثامنة من حكم الملك شو_سين مع مهنة (KUŠ₇) التي تعني السائس، علماً أن هذه المهنة تختص بتدريب الحيوانات التي ظهرت منذ العصر السومري القديم واستمرت في بقية العصور نحو:
 (45) *Lú-d^dHa-ia₃ dub-sar dumu ur-e₁₁-e KUŠ₇*
 ١٢ *ki-maš^{ki}* : مدينة كيماش تقع جنوب مدينة كركوك^(٤٦)

5- (IM.221798)

Obv.

24 GEME₂ 10 GIN₂ TA
 I₃.GIŠ.BI 4 SILA₃
 I₃.BA GEME₂.KIKKIN
 ŠU.BA.AB.TI
 5 KI a-kú-šu-ni

حنان عبد الحمزة بعيوي

Rev.

ZI.GA
ITI NIG₂.E.GA
MU ^dš_u-^dsuen
LUGAL URIM₅^{ki}.MA.KE₄
10 E₂^dŠARA₂ UMMA^{ki}
MU.DU₃

٥- (ع.م - ٢٢١٧٩٨)

الوجه:

٢٤ عاملة (لكل واحدة) عشر شيفلات (من الزيت)

زيتن اربعة سيلا

جراية الزيت للطحانة

تسلمها

٥ من اكوشوني

القفا:

نفقات

شهر نيك_اي_كا (الشهر العاشر في تقويم اري_ساكرك)

سنة شو_سين ملك اور (التي) بنى (فيها) معبد الاله شارا (في) مدينة اوما

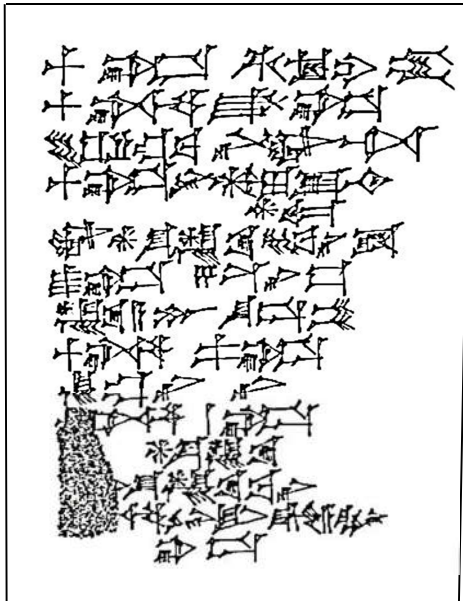
مضمون النص : نص يخص جراية الزيت تسلمها من اكاشوني لمجموعة من العاملات الطاحنات ومؤرخ بالسنة التاسعة من حكم الملك شو_سين .
شرح المفردات:

GEMÉ.KIKKIN _٣ :مصطلح سومري يقابله في اللغة الاكدية *amtu ararru* بمعنى:
الطحانة (عاملة طحن)^(٤٧) .

٥_ *a-kú-š_u-ni* : اسم علم مذكر ورد اسمه في وثيقة تعود للسنة التاسعة من حكم الملك شو_سين وكذلك ورد بصفة وكيل للطحين في نص اخر مؤرخ للسنة السابعة من حكم الملك امار_سين^(٤٨)

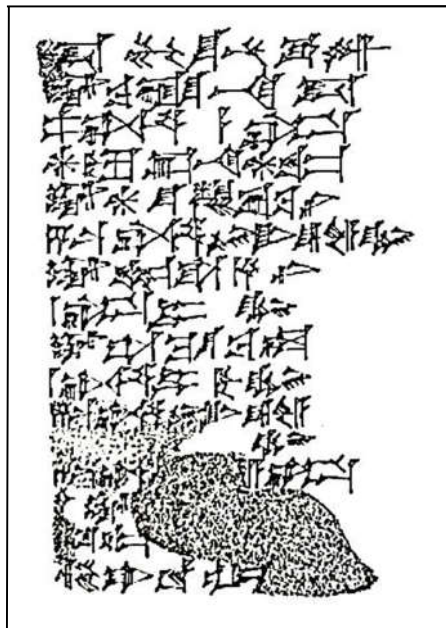
1- (IM.203736)

Obv.
5
10
Lo.edge.



Rev.

15
20
25

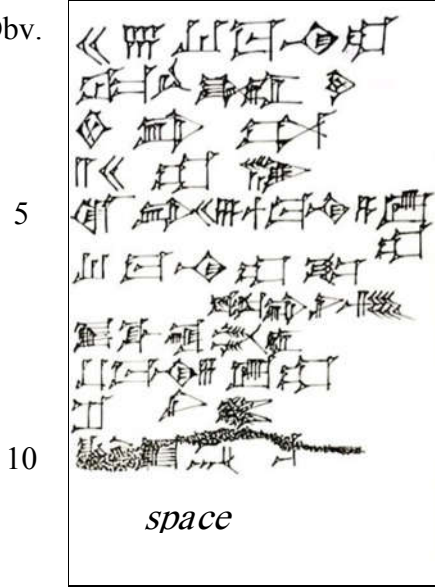


1- (IM.203736)

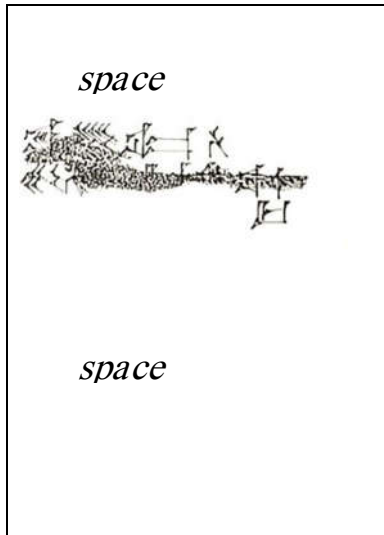


2- (IM.205020)

Obv.



Rev.



2- (IM.205020)



3- (IM.204290)

Obv.
 5
 space



Rev.
 space



3- (IM.204290)

4- (IM.183038)



Obv.
 5



Rev.
 10
 space

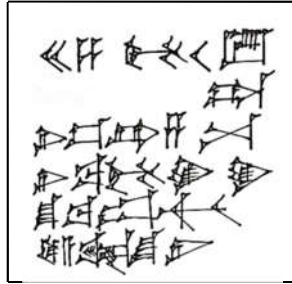


4- (IM.183038)



5- (IM.221798)

Obv.



5

Rev.



10



5- (IM.221798)



الهوامش :

(١) باقر ، طه ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ج ١ ، ط١، شركة دار الوراق للنشر المحدودة ،بيروت (٢٠٠٩)، ص ٤٠٧

(٢) المتولي،نواله أحمد محمود، مدخل، في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة ، بغداد، ٢٠٠٧، ص٢٣-٢٤

(٣) علي ، فاضل عبد الواحد ، "أقدم حرب للتحرير عرفها التاريخ"، مجلة سومر، العدد ٣٠، (١٩٧٤)، ص٥٠
(4) Gadd, A Sumerian Reading – Book, Oxford (1924) ;

(٥) باقر ، طه ، المصدر السابق، ص ٤١٤

(٦) أوتو هيجال (d.utu-hegal): هو الحاكم الوحيد لسلالة الوركاء الخامسة التي أسسها بعد إنتصاره على الكوتيين وقد خصصت له جداول أثبات الملوك السومرية مدة سبع سنوات في الحكم (٢١٢١ – ٢١١٤ ق.م) ينظر:

Jacobsen, Th., The Sumerian King List, Chicago (1939) p.202

(٧) جين بوترو، أوتو ادزارد، ادام فلكنشتاين، جين فيركوتر، الشرق الأدنى الحضارات المُبكرة، ترجمة: عامر سليمان، جامعة الموصل، (١٩٨٦)، ص١٣٧

(8) Jacobsen, Th., Op.cit, p.123

(٩) رو ، جورج ، العراق القديم ، ترجمة حسين علوان، ط، 2 بغداد، (١٩٨٦)، ص ٢٢٤

(١٠) المتولي،نواله أحمد محمود، المصدر السابق، ص١٧٣-٢٠٨

(١١) فوزي رشيد، "نصوص إدارية من العصر السومري الحديث"، مجلة سومر، مجلد ٢٤، بغداد، (١٩٦٨)، ص ٦٥

(12) Miroop, Van, De, "Turam i-li An UrIII Merchant" JCS-38, (1988), p.6

(13) Sallaberger, W., Der Kultische Kalender der Ur III Zeit, Teil-I, Berlin (1993), p.9

(14) Cohen, M.A. The Cultic Calenders of the Ancient Near East, Maryland, (1993), p.166

١٥ أسماعيل، خالد سالم، تعدد تقاويم الشهور في عصر أور الثالثة، مجلة المجمع العلمي، ج ٤، مجلد ٢٠١٩، ٦٦، ص ٢٠٧

(١٦) الشمري، مهدي خلف، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم - مدينة ايسن، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآثار، جامعة الموصل، (٢٠١٣)، ص ٣٥

(17) Postgate, J.N., Early Mesopotamia Society and Economy at The Dawn of History, London, (1992), p.42f

(١٨) أسماعيل، خالد سالم، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم منطقة ديالى - تلوط خطاب، رسالة ماجستير غير المنشورة، كلية الاداب، جامعة بغداد، (١٩٩٠)، ص ٥٣-٥٤

(19) Sigrist, M., and Damerow, P., Mesopotamian year names, Berlin, (2001), p.21

(20) Mercer, S.A., Sumero-Babylonian Data Formulae, London, (1946), p.9

(21) Sigrist, M., and Damerow, P., Op.cit, p.24

(22) Sigrist, M., and Damerow, P., Op.cit, p.28

(23) Halloran, J.A. Sumerian Lexicon a Dictionary Guide to the Ancient Sumerian Language, Los Angeles, (2006), p. 304

(٢٤) حول اهمية اسم الشخص šu-ištar وهو من الاسماء الاكدية يرد كثيراً في نصوص أور الثالثة للمزيد ينظر :

أسماعيل، خالد سالم، وخورشيد، أسامة محمد، صيغ اكدية في نص مسماري جديد من عصر أور الثالثة محفوظ في المتحف العراقي، مجلة آثار الرافدين، ج ٢، مجلد ٥، ٢٠٢٠، ص ٩-١٤

(25) Labat, R., Manual D'epigraphie Akkadienne, MDA, p.123;203

(26) Halloran, J. A., Op.cit, p.66

(27) Foster, B.R. & Miroop, V.D., "Early Isin Texts in the Australian of Archaeology", ASJ-5, (1984), p.46

(28) Halloran, J. A., Op.cit, p.115; Sallaberger, W., Op.cit, p.111

(29) Scharlach, T.M., "Diplomacy and the Rituals of Politics at the Ur III Court", JCS-57, (2005), p. 18

(30) CAD, s, P.215

(31) CAD, S, P.26

(32) CAD, N, II, p. 213

(33) Sigrist, M., Neo-Sumerian Account Texts in the Horn archeological Museum, (AUCT), Vol. II, U.S.A, (1988), p. 52

(34) CAD, N, 2, P.1

(35) James, B. & Nies, D., Ur Dynasty Tablets, (UDT), Leipzig, (1920), No, 100, p.69

(36) CAD, Š, 3, P.136

(٣٧) النعيمي، صفا عبدالكريم، دراسة نصوص اقتصادية غير منشورة من عصر اور الثالثة (2112-2004 ق.م.)

، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الاداب، جامعة بغداد، (٢٠١٥)، ص ٨٠

(38) Edzard, D, A. & Fober, G. Répertoire Géographique des Texts Cunéiformes ,RGTC-II, Weisbaden, (1974),P.75

(39) Labat, R., Op.cit ,(MDA),p.223

(40) CAD,Š,1,P.298

(41) CAD,H,P.47

(42) CAD,K,P.60

(43) CAD,K,P.420

(44) CAD,K,P.131

(45) Ozaki, T., & Sigrist, M., NEUE UR-III TEXTE IN DEN NIPPUR-UND PUZRIŠDAGAN-SAMMLUNGEN DER ARCHAOLOGISCHEN MUSEEN ZU ISTANBUL, JCS, Vol. 54 ,(2002), No,61:4;91

46 Edzad, D.O., & Fober, G., Répertoire Géographique des textes Cunéiformes, RGTC, 2, wiesbaden, (1974) ,p. 100

(47) Labat, R., Op.cit ,(MDA), P. 187;231

(٤٨) مراد، نادية علي أكبر، نصوص جريات غير منشورة من عصر أور الثالثة (٢١١٢ - ٢٠٠٤ ق.م.)، اطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الاداب، جامعة بغداد، (٢٠١٤)، ص ٨٥

Contents

Page	Research Name	Subject
1	Prof. Khalid Salim Ismael	Preface
3-19	Oday Abdulwahhab Al.Noamy Prof. Khalid Salim Ismael	From Epics of Kings in the Second and First Millennium B.C. - An Analytical Study
21-44	Prof. Dr. Farouk Ismail	The Ransom in Akkadian Texts
45-70	Reem Mohammad Salih Prof. Dr. Safwan Sami Saeed	Assyrian's Concerns of Fear and Anxiety Regarding Demons and Evil Spirits
71-91	Sondos Ali Hammadi Prof. Dr. Yasser Al-Mashhadani	Sivas City before the Seljuk Rule
93-114	Assist. Prof. Dr. Mohammed Kamil Rokan Dr. Jumaa Heraz Al-Talbe	Russian Excavations in Sinjar Region, Northern Iraq
115-137	Mustafa Ahmed Ali Al-Samarrai Assist. Prof. Dr. Yasmine Abdul Karim Mohammed Ali	Residential Houses from the Moncorn Assyrian Period (911-612) BC. M-Elected Sites from the Makhul Dam Project Area
139-164	Falih Ghdwi Noman Al-Shammary Assist. Prof. Dr. Haider Farhan Hussein Al-Subaihawi	Heritage Mosques in Sinjar City
165-185	Assist Prof. Dr.Hussein .Y.Hazim	Carbonated Grains and it's Role in Archaeological Detection during Prehistory – An Analytical Study
187-211	Ashraf Aziz Abdul – Karim Al_Halay bik Dr. Shakeeb Rashid Bashir Al- Fattah	The Efforts of Scientific Families in Building Schools and Teaching (Ibn Al-Jawzi Family as a Model)
213-233	Asst. prof. Dr. Wasnaa Hasoun Younis al-Aghaa	Motives behind the Mummification of Animals by the Ancient Egyptians
235-261	Dr. Aram J. Hassan Hamawand	The Brick Completion Receipts from the City of Pekasi, "Till Abu-Antik" "An Analytical Study of Unpublished Cuneiform Texts"
263-279	Dr. Mohanad Khalaf Jamen Al shamari Hanan Abdul-Hamzah Beuawe	Unpublished Economic Texts from Ur III Dynasty
281-302	Muthanna Saadoun Dhafer Al-Hindawi Dr. Mahmoud Ibrahim Hussien Dr. Dalia Mohamed El-Sayed	Demons and Evil Spirits in Ancient Iraq in Light of Cuneiform Texts

- 12- The original research papers submitted to the magazine are not returned to their owners, whether published or not.
- 13- Tables and figures are numbered in a row according to their appearance in the research, provided with titles, submitted with separate papers, blueprints are submitted in black ink and images to be in high resolution.
- 14- The marginal numbers are written in parentheses and are presented in series at the end of the research.
- 15- The full source name is indicated in the margin, with the abbreviated source in parentheses at the end of the margin.
- 16- The researcher is responsible for correcting the linguistic and typographical errors in his research.
- 17- The magazine operates according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication fees of (100,000) one hundred thousand Iraqi dinars.
- 18- Each researcher shall be provided with one copy of his research. As for the full copy of the journal, it is requested from the magazine's secretariat and a price is determined by the Editorial Board.
- 19- The papers should be sent to the journal e-mail:
uom.atharalrafedain@gmail.com

Publishing rules in Athar Al-Rafedain Journal (AARJ):

- 1- The journal accepts scientific research that falls in specializations:
 - Ancient Archaeology and Islamic Archaeology .
 - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
 - Cuneiform Inscriptions and ancient lines.
 - Historical and cultural studies
 - Archaeological geology.
 - Archaeological survey techniques.
 - Anthropological studies.
 - Conservation and restoration.
- 2- Research papers shall be submitted to the magazine in both Arabic and English.
- 3- The research shall be printed on (A4) paper, word-2010 system, with double spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language, Times New Roman for English language, delivered on CD, and in two paper based copies.
- 4- The title of the research should be printed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his academic degree, his full work address, and e-mail.
- 5- The research should contain an abstract in Arabic and English languages, it shouldn't exceed (100) words.
- 6- The abstract of the research in English contains the title of the research, the name of the researcher, his academic degree, his full workplace, and his e-mail.
- 7- The research must include keywords related to the title of the research and its content.
- 8- That the research was not previously published or was submitted to obtain a degree or is derived from the intellectual property of another researcher, and the researcher must undertake this in writing when submitting it for publication.
- 9- The researcher is obliged to follow the correct scientific foundations in his research.
- 10- The researcher is obligated to amend his research terms to suit the experts 'suggestions and the method of publishing in the journal.
- 11- The number of research pages does not exceed (25) pages, and in case of exceeding the required number, the researcher shall pay an additional amount for each additional page.

Arabic Language Expert
Dr. Maan Yahya Mohammed
Dep. Of Arabic Language /College of Arts / University of Mosul

English Language Expert
Assist. Lect. Ammar Ahmed Mahmood
Dep. Of Translation Language / College of Arts / University of Mosul

Design Cover
Dr. Amer Al-Jumaili

Editorial Board

Prof. Khalid Salim Ismael

Editor-in-Chief

Assist Prof. Hassanein Haydar Abdlwahed

Managing Editor

Members

Prof. Elizabeth Stone

Prof. Adeleid Otto

Prof. Walther Sallaberger

Prof. Nicolo Marchetti

Prof. Hudeeb Hayawi Abdulkareem

Prof. Jawad Matar Almosawi

Prof. Rafah Jasim Hammadi

Prof. Abel Hashim Ali

Assist Prof. Yasamin Abdulkareem Mohammed Ali

Assist Prof. Vyan Muafak Rasheed

Assist Prof. Hani Abdulghani Abdullah

Journal Athar Al-Rafedain

Accredited Scientific Journal

It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published by College of Archaeology – University of Mosul

E-Mail: uom.atharalrafedain@gmail.com

Vol.6 / No.1

Rejab. 1442 A.H. / Feb. 2021 A.D.

University of Mosul
College of Archaeology



Ministry of Higher
Education and Scientific
Research

ISSN 2304 - 103X

IRAQI
Academic Scientific Journals

Journal

Athar Al-Rafedain

Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published College of Archaeology - University of Mosul / Vol.6/ No.1 / 1442 A.H. / 2021 A.D.